

2025

LA

Museum
Ladin

MUS



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinziail



Stimá amis di Museum Ladin,

cun ligrèza Ves presentunse le calènder dles manifestaziuns por le 2025. Ince en chësc ann Ves aspetel indò n program rich y interessant de scomenciadies che invièia sides la comunité locala che i vijitadus y les vijitadèsses a descuri la cultura ladina, sùes tradiziuns y le monn dla laurs preistorica di andri *Ursus ladinicus*. Anfat sce mostres d'ert, workshops, referac o vijites acompagnades – chësc pice program pita n grôm de beles poscibilités da cuché ite tl monn affascinant di Ladins.

I Ves reingraziun por Osc interes y Osc sostègn y i nes inconfortun da podèi Ves dé le bëgngnù tl Museum Ladin.

Cun de bi salüc,

Osc Team dl Museum Ladin

Liebe Freundinnen und Freunde des Museum Ladin,

wir freuen uns, Ihnen den Veranstaltungskalender 2025 vorzustellen. Auch dieses Jahr erwartet Sie ein vielseitiges Programm, das Einheimische und Gäste einlädt, die ladinische Kultur, ihre Traditionen und die Welt des prähistorischen Höhlenbären *Ursus ladinicus* zu entdecken.

Ausstellungen, Workshops, Vorträge und Führungen bieten zahlreiche Gelegenheiten, in diese faszinierende Welt einzutauchen.

Vielen Dank für Ihr Interesse und Ihre Unterstützung – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mit herzlichen Grüßen,

Ihr Team des Museum Ladin

Care amiche e cari amici del Museum Ladin,

siamo lieti di presentarvi il calendario degli eventi 2025. Anche quest'anno vi aspetta un programma ricco e variegato, che invita sia la comunità locale che i visitatori a scoprire la cultura ladina, le sue tradizioni e il mondo dell'orso delle caverne preistorico *Ursus ladinicus*.

Mostre, workshops, conferenze e visite guidate offrono numerose occasioni per immergersi in questo affascinante universo.

Grazie di cuore per il Vostro interesse e il Vostro sostegno – Vi aspettiamo con piacere al Museum Ladin!

Un caro saluto,

Il Vostro team del Museum Ladin

Dear Friends of Museum Ladin,

we are delighted to present the 2025 event calendar. Once again, we have put together a diverse program inviting locals and visitors to explore Ladin culture, its traditions, and the world of the prehistoric cave bear *Ursus ladinicus*.

Exhibitions, workshops, lectures, and guided tours offer plenty of opportunities to immerse yourself in this fascinating world.

Thank you for your interest and support – we look forward to welcoming you to Museum Ladin!

Best regards,

Your Museum Ladin Team

EXHIBITIONS

Bücherwelten 2025 on Tour	6
Countdown to Mass Extinction?	8
Ert tla tor - Elisa Rungger	10
Upcycling Music - Max Castlunger	12

EVENTS

Daurida y novités	16
De internazional di museums	18
Lecture: Klimawandel weltweit - und in Südtirol. Was können wir (noch) tun?	20
Lecture: Der Klimawandel ist da! Wo führt er hin?	22
Lecture: Le blasun söla granciasa Freieck. N iade tla storia de Picolin	24
Lecture: Macht Seelenheil Spass?	26
Lecture & concert: cantus iuvenis cun Nadia Rungger	28
Mostra & Aperitif	30
Vernissage: Upcycling Music	32
Guided Tour: De di corëc	34
Excursion: Geotrail Bula	36
Workshop: Workshop de filigrana	38
Workshop: Curs da inrissé üs	40
Book presentation: L Itiosaur dl Secëda	42
Book presentation: Quando il bosco imparò a volare	44
Workshop: Fá le ciüf de Santa Maria	46
Workshop: Pastelné ciüfs de scaia o banda	48
CD presentation: „Trio Tonalités“	50

KIDS

Workshop: Carlascé ladin	54
Workshop: Fá sö munts	56
Workshop: Granares dal orí	58
Workshop: Ander, le gigant dles Dolomites	60
Workshop: Le museum SÖN le ce	62
Workshop: Max Castlunger, Fajun n tambüre!	64
Event: Max Castlunger in FAMILY JAM SESSION	66

Open
for
Exhibitions



Adöm cun: / In Zusammenarbeit mit: / In collaborazione con: / a joint event by:

AUTONOME PROVINZ BOZEN, SÜDTIROL
 Abteilung Technische Kultur
 (für die Bibliotheken und Museen)

REGIONALGAUTONOMES CI BULGARE, SÜDTIROL
 Regione Autonoma Ladinia
 (Biblioteca Provinciale e Musei)

Landesbibliothek
Dr. Friedrich Teßmann
 Bibliothek Provinziela / Biblioteca Provinciale

Südtiroler
Kulturinstitut

Mostra temporana Temporary exhibition

01.05.2025 -
01.06.2025

Tratan l'orar de daurida dl museum / Während der Museumsöffnungszeiten / Durante gli orari di apertura del museo / During museum opening times.

Le Museum Ladin deura les portes por le Monn di libri 2025

TI 2025 deura le Museum Ladin indô sües portes ai libri. TI frabicat nû gnarál metü fora na seleziun de passa 700 libri sön le tema prinzipal de chësc ann "Iö - tö - nos". I libri por mituns y jogn é en chësc ann rapresentá particularmënter bun. N laboretoe creatif söl alfabet por duc i vijitadus completëia la mostra.

Bücherwelten 2025 on Tour im Museum Ladin

Auch 2025 öffnet das Museum Ladin den Büchern wieder seine Tore. Im Neubau wird eine Auswahl von mehr als 700 Büchern zum heurigen Schwerpunktthema „Ich – du – wir“ gezeigt. Besonders der Kinder- und Jugendbuchbereich ist heuer stark vertreten. Eine Kreativwerkstatt zum Alphabet für alle Besucher rundet die Ausstellung ab.

Bücherwelten 2025 in viaggio al Museum Ladin

Nel 2025 il Museum Ladin aprirà nuovamente le sue porte ai libri. Nell'edificio nuovo sarà esposta una selezione di oltre 700 libri sul tema principale di quest'anno "Io - tu - noi". Particolarmente rappresentati saranno libri per bambini e giovani adulti. Un laboratorio creativo sull'alfabeto per tutti i visitatori completa la mostra.

Bücherwelten 2025 on tour at the Museum Ladin

The Museum Ladin will once again open its doors to books in 2025. A selection of more than 700 books on this year's main theme 'Me - you - us' will be on display in the administrative building. Children's and young adult's books are particularly well represented this year. A creative workshop on the alphabet for all visitors rounds off the exhibition.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD/DE

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it



Mostra temporana Temporary exhibition

01.05.2025 -
31.08.2025

Tratan l'orar de daurida dl museum / Während der Museumsöffnungszeiten / Durante gli orari di apertura del museo / During museum opening times.

Countdown to Mass Extinction?

Porvia dla gran domanda vëgn la mostra temporana „Countdown to Mass Extinction?“, dedicada ala estinziun de massa ala fin dl Permian y ala crisa climatica atuala, arlungiada cina ai 31.08.2025!

Aufgrund großer Nachfrage wird die Sonderausstellung „Countdown to Mass Extinction?“ über das Massenaussterben am Ende der Permzeit und den heutigen Klimawandel bis zum 31.08.2025 verlängert!

A grande richiesta, la mostra temporanea “Countdown to Mass Extinction?” dedicata all'estinzione di massa di fine Permiano e al cambiamento climatico odierno, sarà prorogata fino al 31.08.2025!

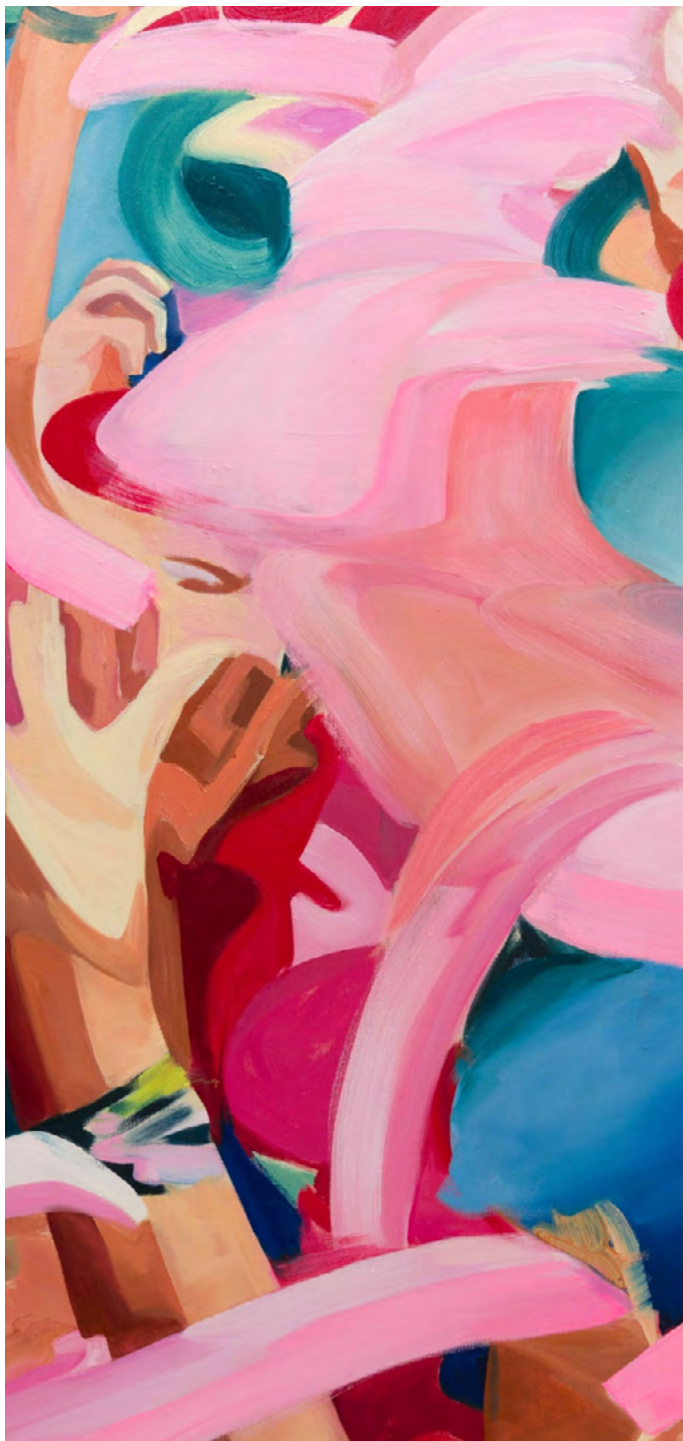
Due to high demand, the special exhibition “Countdown to Mass Extinction?” focusing on the end-Permian mass extinction and today's climate change has been extended until 31.08.2025!

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD/DE/IT/EN

0474 524020, info@museumladin.it



Mostra temporana Temporary exhibition

18.07.2025 -
27.09.2025

Vernissage cun DJ-set | Jö / Do / gio / Thu, 17.07.2025 | 18:00

Tratan l'orar de daurida dl museum / Während der Museumsöffnungszeiten / Durante gli orari di apertura del museo / During museum opening times.

Ert tla tor – Elisa Rungger

Tla terza ediziun de „ert tla tor“ vëgnel metü fora les operes de Elisa Rungger. L'artista stüdia tl'Academia Statala dles Beles Erts de Karlsruhe tla classa dl Prof. Franz Ackermann. Cun chësta mostra vëgn l'artista presentada le pröm iade cun na mostra personala te Südtirol.

In der dritten Ausgabe der Sonderausstellung zur zeitgenössischen Kunst „ert tla tor“ sind Werke von Elisa Rungger zu sehen. Die Künstlerin studiert an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe in der Klasse von Prof. Franz Ackermann. Mit dieser Ausstellung wird sie das erste Mal mit einer Personale in Südtirol vertreten sein.

Nella terza edizione della mostra speciale sull'arte contemporanea “ert tla tor”, saranno esposte opere di Elisa Rungger. L'artista studia all'Accademia Statale di Belle Arti di Karlsruhe nella classe del Prof. Franz Ackermann. Con questa mostra personale l'artista viene presentata la prima volta in Alto-Adige.

In the third edition of the special exhibition on contemporary art 'ert tla tor', we are exhibiting the works of Elisa Rungger. The artist studies at the State Academy of Fine Arts Karlsruhe in the class of Prof Franz Ackermann. This exhibition is the first time she is represented with a solo exhibition in South Tyrol.

Museum Ladin Ciastel de Tor

Ticket Museum

LAD/DE/IT/EN

0474 524020, info@museumladin.it



Vijites menades interatives cun / Interaktive Führungen mit / Visite interattive con / Interactive guided tours with MAX CASTLUNGER

Jö, vë, sa, do / Do, Fr, Sa, So / gio, ven, sab, dom / Thu, Fri, Sat, Sun, 15:00

Dorada / Dauer / durata / duration: ca. 50/60 min.

max.: 15 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

5 €

LAD/DE/IT/EN

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

Mostra temporana Temporary exhibition

04.10.2025 -
02.11.2025

Vernissage | Vë / Fr / ven / Fri, 03.10.2025 | 18:00

Tratan l'orar de daurida dl museum / Während der Museumsöffnungszeiten / Durante gli orari di apertura del museo / During museum opening times.

UPCYCLING MUSIC - na MOSTRA DE MUSIGA interativa sostignibla de y cun MAX CASTLUNGER

Chësc proiet sostignibl de ert musicala ti pormët ai vijitadus da pié ite y soné i stromënc musicalai y les scoltöres sonures metüdes fora: dal punt d'odüda didatich, musical y sozial na mostra dër dinamica.

UPCYCLING MUSIC - eine nachhaltige interaktive MUSIK-AUSSTELLUNG von und mit MAX CASTLUNGER

Das nachhaltige Musikkunstprojekt ermöglicht es den Besuchern die ausgestellten Musikinstrumente und Klangskulpturen frei anzufassen und zu spielen: eine didaktisch, musikalisch und sozial sehr dynamische Ausstellung.

UPCYCLING MUSIC - una MOSTRA MUSICALE interattiva sostenibile di e con MAX CASTLUNGER

Il progetto sostenibile di arte musicale permette ai visitatori di toccare e suonare liberamente gli strumenti musicali e le sculture sonore esposte: una mostra molto dinamica dal punto di vista didattico, musicale e sociale.

UPCYCLING MUSIC - an interactive and sustainable musical exhibition by and with MAX CASTLUNGER

The sustainable music art project allows visitors to freely touch and play the musical instruments and sound sculptures on display: a very dynamic exhibition in didactic, musical and social terms.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD/DE/IT/EN

0474 524020, info@museumladin.it



MUS

LA

Open for Events



Evënt Event

10.05.2025

Sa / Sa / sab / Sat, 10.05.2025 | 11:00-18:00

Daurida y novités

En chësc de spezial presentëia le Museum Ladin i resultac de n ann de preparaziun. I dui “audio-acompagnadus” nüs por mituns y gragn cunta dla storia di Ladins dala prospetiva de Dolasila che passa fora por le museum a chirí sües saites. Lapró gnarál presenté “Le iuvel di Fanes” – n acompagnadú detectif al museum por scolares y families. N ater momënt important dl de sará la daurida dles sezions dl Museum nöies “Musiga y Ert”.

An diesem besonderen Tag stellt das Museum Ladin die Ergebnisse eines gesamten Arbeitsjahres vor. Die beiden neuen Audioguides für Kinder und Erwachsene erzählen die Geschichte der Ladiner aus der Perspektive von Dolasila, die nach ihren Pfeilen sucht und dabei das Museum vorstellt. Zudem wird „Das Juwel der Fanes – der Detektiv-Museumsführer“ für Schulklassen und Familien präsentiert. Ein weiteres Highlight des Tages wird die Eröffnung der neuen Sektionen des Museums „Musik und Kunst“ sein.

Durante questa giornata speciale, il Museum Ladin presenta i risultati di un intero anno di preparazione. Le due nuove audioguide per bambini e adulti raccontano la storia dei Ladini dalla prospettiva di Dolasila, che, alla ricerca delle sue frecce, racconta le sale del museo. Verrà inoltre presentata “La gemma dei Fanes - una guida detective al museo” per scolaresche e famiglie. Un altro momento clou della giornata sarà l’inaugurazione delle nuove sezioni del museo “Musica e arte”.

On this special day, the Museum Ladin presents the results of a year of preparation. The two new audio guides for children and adults tell the story of the Ladins from Dolasila’s perspective, who is in search of her arrows and tells the story of the Ladin people. ‘The Gem of the Fanes - a detective museum guide’ for school classes and families will also be presented. Another highlight of the day is the opening of the museum’s new ‘Music and Art’ sections.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD/DE/IT/EN

0474 524020, info@museumladin.it

Evënt
Event

18.05.2025

Do / So / dom / Sun, 18.05.2025 | 10:00-18:00

Evënt dales 14:00 ales 18:00 tl Museum Ladin Ursus ladinicus; la vijita te trami i museums é gratis döt le de fina ales 18:00.

Veranstaltung von 14:00-18:00 Uhr im Musuem Ladin Ursus ladinicus; beide Museen ganztägig bis 18:00 Uhr kostenlos zugänglich.

Evento dalle 14:00 alle 18:00 al Museum Ladin Ursus ladinicus; entrambi i musei sono visitabili gratuitamente fino alle 18:00.

The event will take place from 2 pm to 6 pm at Museum Ladin Ursus ladinicus; both museums are open the whole day for free until 6 pm.

Le Museum Ladin Ursus ladinicus a San Ciascian y la Cooperativa Turistica Alta Badia á le plajëi da Ves invie:

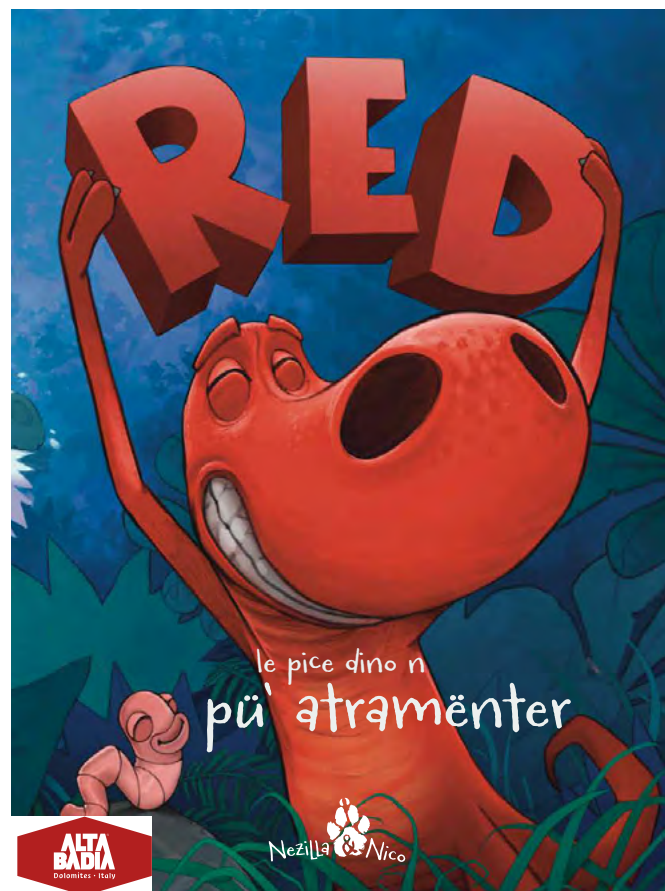
- Dales 14:00 – vijita acompagnada por todësch cun Herwig Prinoth
- Dales 15:00 – presentaziun dl liber por mituns “Red, le pice dino n pü' atramënter” de Nezilla & Nico cun laboratore creatif
- Dales 16:00 inant - aperitif cun acompagnamënt musical:
- Dales 17:00 – vijita acompagnada por talian cun Herwig Prinoth

Das Museum Ladin Ursus ladinicus in St. Kassian und die Tourismusgenossenschaft Alta Badia laden Sie herzlich ein:

- 14:00 Uhr – Museumsführung auf Deutsch mit Herwig Prinoth
- 15:00 Uhr – Präsentation des Kinderbuchs „Red, le pice dino n pü' atramënter“ von Nezilla & Nico mit kreativem Workshop (auf Ladinisch).
- Ab 16:00 Uhr – Aperitif mit musikalischer Begleitung
- 17:00 Uhr – Museumsführung auf Italienisch mit Herwig Prinoth

Il Museum Ladin Ursus ladinicus di San Cassiano e la Cooperativa Turistica Alta Badia vi invitano cordialmente:

- Ore 14:00 – Visita al Museo in lingua tedesca con Herwig Prinoth
- Ore 15:00 – Presentazione del libro per bambini „Red, le pice dino n pü' atramënter“ di Nezilla & Nico con laboratorio creativo (in ladino).
- Dalle ore 16:00 – Aperitivo con accompagnamento musicale.
- Ore 17:00 – Visita al Museo in lingua italiana con Herwig Prinoth



Adöm cun: / In Zusammenarbeit mit: / In collaborazione con: / a joint event by:

The Museum Ladin Ursus ladinicus in St. Kassian and the Alta Badia Tourism Association warmly invite you:

- 2:00 p.m. – Guided tour in German with Herwig Prinoth
- 3:00 p.m. – Presentation of the children’s book “Red, le pice dino n pü' atramënter” by Nezilla & Nico, followed by a creative workshop (in Ladin).
- From 4:00 p.m. – Aperitif with musical accompaniment 5:00 p.m. – Guided tour in Italian with Herwig Prinoth

Museum Ladin Ursus ladinicus

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD/DE/IT

0474 524020, info@museumladin.it

Referat Lecture

09.04.2025

Me / Mi / mer / Wed, 09.04.25 | 18:00-19:00

Marc Zebisch, Head of Center for Climate Change and Transformation, Eurac.

Mudamënt dl clima söl monn – y tl Südtirol. Ci podunse pa nos (ciamó) fá?

La retrata di USA dal'acordanza de Paris evidenziëia les desfides globales dl mudamënt climatic. Ince tl Südtirol sënton les consequënzes. Chësc referat analisëia ci mosöres y strategies che an podess invië ia, sides a nivel local co global, por contrasté les desfides da sëgn.

Klimawandel weltweit - und in Südtirol. Was können wir (noch) tun?

Der Rückzug der USA aus dem Pariser Klimaabkommen verdeutlicht die globalen Herausforderungen des Klimawandels. Auch in Südtirol sind die Auswirkungen spürbar. Dieser Vortrag beleuchtet, welche Maßnahmen und Strategien – international und regional – realisierbar sind, um den aktuellen Herausforderungen entgegenzuwirken.

Cambiamento climatico nel mondo – e in Alto Adige. Cosa possiamo (ancora) fare?

Il ritiro degli USA dall'Accordo di Parigi evidenzia le sfide globali del cambiamento climatico. Anche in Alto Adige si avvertono gli effetti. Questo intervento esamina quali misure e strategie – a livello internazionale e regionale – siano realizzabili per contrastare le sfide attuali.

Climate Change Worldwide – and in South Tyrol. What can we (still) do?

The withdrawal of the USA from the Paris Climate Agreement highlights the global challenges of climate change. Its effects are also noticeable in South Tyrol. This lecture explores which measures and strategies—both international and regional—can be implemented to address the current challenges.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

DE

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

Referat Lecture

13.05.2025

Me / Di / mar / Tue, 13.05.2025 | 18:00-19:00

Georg Kaser

Le mudamënt dl clima é chilól! Ci fá?

TI contest dla mostra temporana „Countdown to Mass Extinction?“ analisëia le professur renomé Georg Kaser te so referat sciöche le mudamënt climatich se fej bele incö sintí – dal aumënt dla temperatöra y dales condiziuns meteorologiches estremes cina ales consequënzes pesoces por la natöra y la sozieté. Söla basa de dac atuai y söi resultat de sües inrescides mostrel sö ci svilups che nes aspetará y co che i messarun afronté les desfides tl dagní.

Der Klimawandel ist da! Wo führt er hin?

Im Rahmen der Sonderausstellung „Countdown to Mass Extinction?“ analysiert der renommierte Klimatologe Prof. Georg Kaser in seinem Vortrag, wie sich der Klimawandel bereits manifestiert – von steigenden Temperaturen und veränderten Wetterextremen bis zu seinen weitreichenden Folgen für Natur und Gesellschaft. Anhand aktueller Daten und eigener Forschungsergebnisse zeigt Kaser auf, welche Entwicklungen uns erwarten und wie wir uns den zukünftigen Herausforderungen stellen können.

Il cambiamento climatico è qui! Dove ci porterà?

Nell'ambito della mostra temporanea „Countdown to Mass Extinction?“ il rinomato climatologo prof. Georg Kaser analizza nel suo intervento come il cambiamento climatico si manifesti già oggi – dall'aumento delle temperature e dalle condizioni meteorologiche estreme fino alle vaste conseguenze per la natura e la società. Basandosi su dati aggiornati e sui risultati delle proprie ricerche, Kaser illustra quali sviluppi ci attendono e come possiamo affrontare le sfide future.

Climate change is here! Where is it leading?

As part of the special exhibition "Countdown to Mass Extinction?", renowned climatologist Prof. Georg Kaser analyzes in his lecture how climate change is already manifesting - ranging from rising temperatures and shifting weather extremes to its far-reaching consequences for nature and society. Using current data and his own research findings, Kaser illustrates what developments lie ahead and how we can face future challenges.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

DE

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

Referat Lecture

12.06.2025

Jö / Do / gio / Thu, 12.06.2025 | 18:00-19:00

Giovanni Mischí

Le blasun sōla granciasa Freieck. N iade tla storia de Picolin

Le referat vá ite söl' importanza storica y simbolica dl blasun rappresenté sōla falzada dla granciasa Freieck a Picolin. Al cunta dl lian strënt che le blasun á cun la storia dl post y dl frabricat storich. Implü mostrel sciöche le blasun ê n stromënt y na espresciun de podëi, identité y domëne.

Das Wappen am Ansitz Freieck. Eine Reise in die Geschichte von Pikolein

Das Referat beleuchtet die symbolische und historische Bedeutung des Wappens am Ansitz Freieck und seine Verbindung zur Geschichte des Gebäudes. Es zeigt, wie das Wappen als Ausdruck von Macht, Identität und der Ortschaft, diene und Einblicke in die gesellschaftlichen Strukturen der damaligen Zeit gibt.

Lo stemma sulla facciata della residenza Feieck. Un viaggio nella storia di Piccolino

La presentazione mette in risalto il significato simbolico e storico dello stemma della residenza Freieck e il suo collegamento con la storia dell'edificio. Mostra come lo stemma servisse come espressione di potere, identità e dominio e fornisce informazioni sulle strutture sociali dell'epoca.

The coat of arms on ansitz Freieck: A journey through the history of Piculin

The presentation highlights the symbolic and historical significance of the coat of arms of the Freieck residence and its connection to the building's history. It illustrates how the coat of arms served as an expression of power, identity, and authority while providing insights into the social structures of the time.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

Referat Lecture

09.10.2025

Jö / Do / gio / Thu, 09.10.2025 | 18:00-19:00

Martin Roland.

Tleca pa na spënora por salvé l'anima?

Le referat vá ite söla pratica dles lètres d'induliënza sciöche meso por arjunje le pordonn di picia. Al vëgn mostré sö sciöche le lian danter fede y comerz caraterisâ tl Medief ince chiló da nos la vita dles porsones y sciöche chësc á inultima ince spo fat pié ia öna dles maius reformes dla Dlijia.

Macht Seelenheil Spaß?

Der Vortrag beleuchtet die faszinierende Geschichte der Ablassbriefe als Mittel religiöser Vergebung und wirtschaftlicher Macht im Mittelalter. Er zeigt, wie die Verbindung von Glauben und Handel das Leben der Menschen prägte und letztlich eine der größten kirchlichen Reformbewegungen auslöste.

La salvezza dell'anima è divertente?

La conferenza illustra l'affascinante storia delle lettere di indulgenza come mezzo di perdono religioso e potere economico nel Medioevo. Mostra come la combinazione di fede e commercio abbia plasmato la vita delle persone e alla fine innescato uno dei più grandi movimenti di riforma della Chiesa.

Is salvation fun?

The lecture explores the fascinating history of indulgences as a means of religious forgiveness and economic power in the Middle Ages. It illustrates how the connection between faith and commerce shaped people's lives and ultimately sparked one of the greatest church reform movements.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

DE

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

Evënt Event

29.05.2025

Jö / Do / gio / Thu, 29.05.2025 | 18:00

cantus iuvenis cun Nadia Rungger

Lingaz y identité: Co influenzëia pa le lingaz nosta identité? Depënn pa nosta identité da nosc lingaz dla uma? Co pó pa se mudé chësc tratan nosta vita? Chëstes y d'atres tematiches acompagnëia la manifestaziun. Nadia Rungger lí y le cor Cantus iuvenis da Viena porta dant cianties.

cantus iuvenis mit Nadia Rungger

Sprache und Identität: Wie prägt Sprache unsere Identität? Ist unsere Identität von unserer Muttersprache abhängig? Wie kann sich das im Laufe unseres Lebens verändern? Über diese und weitere Fragen können wir im Laufe dieser Veranstaltung reflektieren. Passend dazu liest Nadia Rungger Gedichte, es singt der Chor cantus iuvenis aus Wien.

cantus iuvenis con Nadia Rungger

Lingua e identità: In che modo viene influenzata la nostra identità dalla lingua? La nostra identità dipende dalla nostra lingua madre? Come può cambiare nel corso della nostra vita? Durante questo evento potremo riflettere su queste e altre domande. Nadia Rungger legge poesie, canta il coro cantus iuvenis di Vienna.

cantus iuvenis with Nadia Rungger

Language and identity: How does language shape our identity? Is our identity dependent on our mother tongue? How can this change over the course of our lives? We can reflect on these and other questions during this event. Nadia Rungger will read poems and the cantus iuvenis choir from Vienna will sing.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD/DE/IT

Dorada / Dauer / durata / duration: **18:00–20:00**

Le bar é davert. / Die Bar ist geöffnet. / Il bar è aperto. / The bar is open.

Evënt Event

03.07.2025
28.08.2025

Jö / Do / gio / Thu, 03.07.2025

Jö / Do / gio / Thu, 28.08.2025

MOSTRA & APERITIF

I metun indô a jí la seria de manifestaziuns "mostra & aperitif" che pîta vijites menades dal paleontologh Herwig Prinoth fora por la mostra temporana *Countdown to Mass Extinction?*

Dedô vëgnel invié a n aperitif cun musiga live sön la terassa panoramica dl Museum, olache al gnará vigni iade presenté grups de musiga desfarënc.

16:00 - 17:00 Vijita acompagnada por todësch (10 € incl. entrada al Museum)

17:00 - 18:00 Vijita acompagnada por talian (10 € incl. entrada al Museum)

18:00 - 20:00 Aperitif cun musiga

Bei der Eventreihe „mostra & aperitif“ bietet auch heuer wieder der Paläontologe Herwig Prinoth Führungen durch die Sonderausstellung *Countdown to Mass Extinction?* an, mit anschließendem Aperitif und Live-Musik auf der Panoramaterrasse. Es wird jeweils eine andere Musikgruppe beim Aperitif auftreten.

16:00 - 17:00 Führung in deutscher Sprache (10 € inkl. Museumseintritt)

17:00 - 18:00 Führung in italienischer Sprache (10 € inkl. Museumseintritt)

18:00 - 20:00 Aperitif mit Musik

Riproponiamo la serie di eventi "mostra & aperitif" con visite guidate del paleontologo Herwig Prinoth attraverso la mostra temporanea *Countdown to Mass Extinction?*, seguite da un aperitivo e musica dal vivo. Durante l'aperitivo si esibiranno di volta in volta gruppi musicali diversi sulla terrazza panoramica.

16:00 - 17:00 Visita guidata in tedesco (10 € incl. ingresso al museo)

17:00 - 18:00 Visita guidata in lingua italiana (10 € ingresso nel museo incluso)

18:00 - 20:00 Aperitivo con musica

This year, the 'mostra & aperitif' event series is once again offering guided tours by palaeontologist Herwig Prinoth through the special exhibition *Countdown to Mass Extinction?*, followed by an aperitif with live music. Different music groups will perform at the aperitif each time.

16:00 - 17:00 Guided tour in German (€ 10 incl. Museum admission)

17:00 - 18:00 Guided tour in Italian (10 € incl. Museum admission)

18:00 - 20:00 Aperitif with music

Museum Ladin Ciastel de Tor

10 € por la vijita acompagnada tla mostra temporana cun entrada te museum / für die Führung durch die Sonderausstellung mit Museumseintritt / per la visita guidata alla mostra temporanea con entrata al museo / fort the guide through the temporary exhibition with museum entry.

Aperitif cun musiga dal vi gratis (les boandes é da paié) / Aperitif mit Live-Musik kostenlos (die eigenen Getränke sind zu bezahlen) / Aperitivo con musica dal vivo gratuito (le consumazioni sono a pagamento) / Free aperitif with live music (everyone pays for their own drinks)

LAD/DE/IT

Dorada / Dauer / durata / duration:

16:00 – 18:00 vijita menada / Führung durch die Sonderausstellung / visita guidata nella mostra / guided tour in the exhibition

18:00 – 20:00 aperitif cun musiga dal vi / Aperitif mit Livemusik / aperitivo con musica dal vivo / aperitif with live music

max.: 30 partezipanc por vijita acompagnada, Teilnehmer je Führung, partecipanti per visita guidata, participants per guide

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

Chi che vëgn ma al aperitif cun musiga, ne mëss nia se prenoté!

Wer nur am Aperitif mit Musik interessiert ist, braucht sich nicht anzumelden! / Chi è interessato solamente all'aperitivo musicale non deve prenotarsi! / Who is only interested at the aperitif with music needs not reservation!



Evënt Event

03.10.2025

Vë / Fr / ven / Fri, 03.10.2025 | 18:00

Upcycling Music

Vernissage dla mostra cun la band Upcycling Music.

Mirko Pedrotti, Manfred Gampenrieder, Georg Malfertheiner y Max Castlunger sona en cuartet esclusivamënter cun i stromënc dla Coleziun Upcycling Music y cheriëia momënc musical che fajarà sté sö le fle. Le concert é en pert interatif y le publich vëgn invié da fá para ativamënter.

Vernissage der Ausstellung mit der Band Upcycling Music.

Mirko Pedrotti, Manfred Gampenrieder, Georg Malfertheiner und Max Castlunger spielen im Quartett ausschließlich mit den Instrumenten der Upcycling Music Sammlung und schaffen atemberaubende musikalische Höhepunkte. Das Konzert ist teils interaktiv und das Publikum wird eingeladen aktiv mitzumachen.

Vernissage della mostra con il gruppo Upcycling Music.

Mirko Pedrotti, Manfred Gampenrieder, Georg Malfertheiner e Max Castlunger suonano in quartetto esclusivamente con gli strumenti della Collezione Upcycling Music e creano momenti musicali mozzafiato. Il concerto è in parte interattivo e il pubblico è invitato a partecipare attivamente.

Vernissage of the exhibition with the band Upcycling Music.

Mirko Pedrotti, Manfred Gampenrieder, Georg Malfertheiner and Max Castlunger play in a quartet exclusively with instruments from the Upcycling Music Collection and create breathtaking musical highlights. The concert is partly interactive and the audience is invited to actively participate.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

DE/LAD/IT/EN

Dorada / Dauer / durata / duration: **1,5 h**

0474 524020, info@museumladin.it

Vijites accompagnades 22.08.2025

Guided tours

Vë / Fr / ven / Fri, 22.08.2025 | 10:00-16:45

De di corëc

Vijita acompagnada fora por la mostra *Countdown to Mass Extinction?* y escurjiun acompagnada.

En ocasiun dl DE DI CORËC proponunse na vijita acompagnada ala mostra temporana *Countdown to Mass Extinction?*, adöm a na vijita al Museum Ladin.

Domisdé junse adöm sön Börz cun le paleontologh Herwig Prinoth.

PROGRAM DL DE

Danmisdé

> 10:00–11:00 vijita acompagnada por todësch

> 11:00–12:00 vijita acompagnada por talian

Domisdé

> 14:30–16:45 escurjiun acompagnada

Tag der Fossilien

Führung durch die Sonderausstellung *Countdown to Mass Extinction?* und geführte Wanderung.

Am TAG DER FOSSILIEN wird eine Führung durch die temporäre Sonderausstellung *Countdown to Mass Extinction?* in deutscher Sprache angeboten, gemeinsam mit einem Besuch des Museum Ladin.

Am Nachmittag folgt eine geführte Wanderung am Würzjoch mit dem Paläontologen Herwig Prinoth.

TAGESPROGRAMM

Vormittag

> 10:00–11:00 Ausstellungsführung in deutscher Sprache

> 11:00–12:00 Ausstellungsführung in italienischer Sprache

Nachmittag

> 14:30–16:45 geführte Wanderung

Giornata dei fossili

Visita guidata alla mostra *Countdown to Mass Extinction?* e escursione guidata.

In occasione della GIORNATA DEI FOSSILI verrà offerta una visita guidata in italiano alla mostra temporanea *Countdown to Mass Extinction?*, insieme a una visita al Museum Ladin. Nel pomeriggio si terrà un'escursione guidata sul Passo delle Erbe con il paleontologo Herwig Prinoth.

PROGRAMMA DELLA GIORNATA

Mattina

> 10:00-11:00 Visita guidata alla mostra in lingua tedesca

> 11:00-12:00 Visita guidata alla mostra in lingua italiana

Pomeriggio

> 14:30–16:45 passeggiata guidata

Day of Fossils

Guided tour through the temporary exhibition *Countdown to Mass Extinction?* and naturalistic hike

On the DAY OF FOSSILS, a guided tour of the temporary exhibition *Countdown to Mass Extinction?* will be offered in German and in Italian, together with a visit to the Museum Ladin Ciastel de Tor.

In the afternoon there will be a guided hike on Börz with paleontologist Herwig Prinoth.

PROGRAM OF THE DAY

Morning

> 10:00-11:00 Guided tour of the exhibition in German

> 11:00-12:00 Guided tour of the exhibition in Italian

Afternoon

> 14:30–16:45 guided walk

Museum Ladin Ciastel de Tor + Jú de Börz

15 €

DE/IT

Prenotaziun obligatoria, Anmeldung erforderlich, prenotazione obbligatoria, registration required:

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it



Escurjiun Excursion

Me / Di / mar / Tue, 08.07, 15.07, 22.07, 29.07, 05.08, 12.08,
19.08, 26.08 | 14:00-18:00

Escurjiun sön la sëmena geologica Geotrail Bula

Escurjiun cun le paleontologh Herwig Prinoth sön le tru geologisch de Bula te Gherdëna. Le percurs é caraterisé da sedimënc geologics che documentëia la plü gran estinziun de massa de düc i tèmps, sozedüda dan da 252 miliuns de agn.

Wanderung auf dem Geotrail Pufels

Geführte Wanderung mit dem Paläontologen Herwig Prinoth auf dem Geologensteig von Pufels in Gröden, wo das größte Massensterben aller Zeiten (vor 252 Millionen Jahren) beispielhaft dokumentiert ist.

Passeggiata geologica sul sentiero Geotrail Bulla

Escursione guidata dal paleontologo Herwig Prinoth lungo il percorso geologico di Bulla in Val Gardena. Il percorso è caratterizzato dall'affioramento di strati geologici che documentano la più grande estinzione di massa di tutti i tempi, avvenuta 252 milioni di anni fa.

The geology of the Dolomites on the Geotrail Pufels

Guided hike with paleontologist Herwig Prinoth on the geologic trail of Pufels in Gardena Valley, where the largest mass extinction of all time (252 million years ago) is exemplarily documented.

DE/IT/EN

Info: Assoziaziun Turistica Urtijëi, Tourismusverein St. Ulrich,
Associazione Turistica Ortisei, tourist office Ortisei,
Tel. 0471 777600



Atelier da pastelné Workshop

01.02.2025

Sa / Sa / sab / Sat, 01.02.2025 | 13:00-19:00

Workshop de filigrana cun Liana Scarano

TI workshop ves vëgnel splighé le monn affascinant dla filigrana. Ne impararëis nia ma la basa dl'ert da belijier, mo arëis ince la possibilità da porvé fora instësc les tecniches dla filigrana. Cun massaries desvalies sciöche tenaies, zanges, limes y d'atri stromënc imparëis da cherié toc de belijia daldöt personalisá.

Filigranwerkstatt mit Liana Scarano

Im Workshop wird die faszinierende Welt der Filigrankunst erklärt. Sie lernen nicht nur die Grundlagen der filigranen Kunst kennen, sondern haben auch die Möglichkeit, verschiedene Techniken auszuprobieren. Mit Hilfe von Metalldraht, Feilen und anderen Werkzeugen lernen Sie, wie Sie kleine, ganz persönliche Schmuckstücke herstellen können.

Workshop di filigrana con Liana Scarano

Nel workshop vi viene spiegato l'affascinante mondo della filigrana. Non solo imparerete la base dell'arte della filigrana, ma avrete anche l'opportunità di provare varie tecniche. Con il supporto di fili di metallo, lime, e altri attrezzi da lavoro imparate a creare piccoli gioielli completamente personalizzati.

Filigree Workshop with Liana Scarano

This workshop introduces the fascinating world of filigree art. You will not only learn the basics of this delicate craft but also have the opportunity to try out various techniques. Using metal wire, files, and other tools, you will discover how to create small, unique pieces of jewelry.

Museum Ladin Ciastel de Tor

50 €

IT

max.: 6 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

0474 524020, prenotazioni@museumladin.it



Adöm cun: / In Zusammenarbeit mit: / In collaborazione con: / a joint event by:

Atelier da pastelné Workshop

03.04.2025

Jö / Do / gio / Thu, 03.04.2025 | 19:00-20:30

Curs da inrissé üs cun Rosmarie Verginer

Le curs pita na introduziun ala tecnica tradizionala d'inzijiun di üs sciöche ara vëgn coltivada y trasmetüda tla Val Badia. I partezipanc impara da adoré i stromënc por l'inzijiun y da cherié motifs classics sön scüsces d'ü. Le curs é preodü por aduld, al ne vëgn nia damané conescënzes plü sotes.

Traditionelles Gravieren von Ostereiern

Der Kurs bietet eine Einführung in die traditionelle Technik des Eiergravierens, wie sie im Gadertal überliefert wird. Teilnehmer:innen lernen den Umgang mit Gravurwerkzeugen und das Anfertigen klassischer Muster auf Eierschalen. Der Kurs richtet sich an Erwachsene, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Corso di incisione tradizionale delle uova di Pasqua

Il corso offre un'introduzione alla tecnica tradizionale dell'incisione delle uova così come viene tramandata in Val Badia. I/Le partecipanti impareranno a utilizzare gli strumenti per l'incisione e a creare motivi classici sui gusci d'uovo. Il corso è rivolto ad adulti, non sono richieste conoscenze pregresse.

Traditional engraving of Easter eggs

The course offers an introduction to the traditional technique of egg engraving as it has been handed down in Val Badia. Participants will learn how to use engraving tools and how to create classic patterns on eggshells. The course is aimed at adults, no previous knowledge is required.

Museum Ladin Ciastel de Tor

10 €

LAD/DE/IT

max.: 10 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

Iscriziun / Einschreibung / Iscrizione: Uniuon dles Ęres da San Martin



ISTITUT
LADIN
MICURÀ
DE RÜ

Adöm cun: / In Zusammenarbeit mit: / In collaborazione con: / a joint event by:

Evënt Event

06.08.2025

Me / Mi / mer / Wed, 06.08.2025 | 17:00

Presentaziun de n liber / Buchvorstellung / presentazione libro /
Book presentation

L Itiosaur dl Secëda, Der Fischesaurier der Secëda, L'ittiosauro del Secëda, Claudia Urthaler, Sara Welponer, Istitut Ladin Micurà de Rù, Museum Gherdëina

Tratan na escurjiun sö por les pares dl Secëda é dui compagns saltá por caje te n "valgügn osc". Defata áí capí che ara se tratá de reperc de n itiosaur bëgn 8 metri lunch che nodá dan da 241 miliuns de agn fora por l'ozean dla Tetida. Sara Welponer y Claudia Urthaler presentëia le liber sön chësc tier por talian y todësch. Ala fin é l preodü n laboratore creativ por mitans y mituns dai 06 ai 10 agn cun les auturies.

Beim Bergsteigen an den Hängen der Secëda entdeckten zwei Freunde zufällig „ein paar Knochen“. Bald zeigte sich: Es waren die fossilen Überreste eines 8 Meter langen Fischesauriers, der vor 241 Millionen Jahren durch den urzeitlichen Ozean schwamm. Sara Welponer und Claudia Urthaler präsentieren das Buch auf Deutsch und Italienisch. Danach gibt es eine Bastelwerkstatt für Buben und Mädchen im Alter von 6 bis 10 Jahren – mit den Autorinnen.

Mentre scalavano i pendii della Secëda, due amici scoprono per caso "alcune ossa". Presto si rivelò che erano i resti fossili di un ittiosauro lungo 8 metri, che nuotava nell'oceano primordiale 241 milioni di anni fa. Sara Welponer e Claudia Urthaler presentano il libro in tedesco e italiano. Dopo ci sarà un laboratorio creativo per ragazzi e ragazze dai 6 ai 10 anni, a cura delle autrici.

While climbing the slopes of Secëda, two friends accidentally discovered "a few bones." It soon became clear that these were the fossilized remains of an 8-meter-long ichthyosaur that swam through the prehistoric ocean 241 million years ago. Sara Welponer and Claudia Urthaler will present the book in German and Italian. Afterward, there will be a craft workshop for boys and girls aged 6 to 10 – together with the authors.

Museum Ladin Ursus ladinicus

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD/DE/IT

Dorada / Dauer / durata / duration: 1,5 h

0474 524020, info@museumladin.it



Evënt Event

13.08.2025

Me / Mi / mer / Wed, 13.08.2025 | 17:00

Presentaziun de n liber / Buchvorstellung / presentazione libro / Book presentation

Quando il bosco imparò a volare, Arianna Papini, Editore Bacchilega Junior.

Chësc liber é gnü cherié dô la tempesta Vaia cun l'intenziun da educaté y sensibilisé mituns y gragn da afronté evënc naturai estrems tres le stromënt d'empatia. Do la presentaziun dl liber cun Arianna Papini, tignará l'auturia n laboratore creatif por aduld, mituns y mitans.

Ein Buch, das nach dem Sturm Vaia geboren wurde, entstand mit der Absicht, Kinder und Erwachsene dabei zu begleiten, extreme Naturereignisse durch das Instrument der Empathie zu teilen. Nach der Lesung/ Buchvorstellung mit Arianna Papini wird die Autorin einen kreativen Workshop für Erwachsene und Kinder.

Un libro nato dopo la tempesta Vaia, cresciuto con l'intento di accompagnare bambini e adulti alla condivisione e autonarrazione degli eventi estremi della natura attraverso lo strumento dell'empatia. Dopo la lettura/presentazione con Arianna Papini, l'autrice condurrà un laboratorio creativo per per adulti, bambini e bambine.

A book born after the storm Vaia, which grew up with the intention of accompanying children and adults to share and self-report extreme events of nature through the tool of empathy. After the reading/presentation with Arianna Papini, the author will lead a creative workshop for adults and children.

Museum Ladin Ursus ladinicus

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

IT

Dorada / Dauer / durata / duration: **1,5 h**

0474 524020, info@museumladin.it



Consèi de
Formaziun
San Martin

Adöm cun: / In Zusammenarbeit mit: / In collaborazione con: / a joint event by:

Atelier da pastelné Workshop

14.08.2025

Jö / Do / gio / Thu, 14.08.2025

Grup 1: 14:30-16:00 max. 10 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

Grup 2: 16:00-17:30 max. 10 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

Fá le ciüf de Santa Maria cun Loise Verginer

Fá le ciüf en ocajiun de Santa Maria dal Ciüf é öna dles plü beles tradiziuns da d'isté. Por tigní inant chësta usanza, mët le Museum Ladin a jì n curs da fá cun erbes da medejina y ciüfs d'urt i bi cësc tradizionai por i porté spo a benedí.

Gestaltung von Kräuter- und Blumenkörben zu Mariä Himmelfahrt

Die Gestaltung von Kräuter- und Blumenkörben ist im Gadertal eine althergebrachte Tradition zu Mariä Himmelfahrt. Dabei werden heilkräftige Kräuter und Blumen in einem Korb kunstvoll zusammengestellt. In diesem Kurs entdecken Sie die Bedeutung dieses Brauchs und lernen Ihren eigenen, traditionellen Kräuter- und Blumenkorb zu gestalten.

Creazione di cesti con erbe e fiori in occasione dell'Assunzione

La creazione di cesti di erbe e fiori è una tradizione antica della Val Badia in occasione dell'Assunzione della Vergine Maria. Erbe medicinali e fiori vengono disposti ad arte in un cesto. In questo corso scoprirete il significato di questa usanza e imparerete a creare il vostro tradizionale cestino di erbe e fiori.

Designing herb and flower baskets for the Assumption of Mary

The creation of herb and flower baskets is an old tradition in Val Badia for the Assumption of the Virgin Mary. Medical herbs and flowers are artfully arranged in a basket. In this course you will discover the significance of this custom and learn how to create your own traditional herb and flower basket.

Museum Ladin Ciastel de Tor

15 € An ciafa i ciüfs, les erbes y le cëst; im Preis inbegriffen sind: Blumen, Kräuter und Korb; incluso nel prezzo sono: fiori, erbe e cesto; included in the price: flowers, medical herbs and basket.

LAD/DE/IT

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it




 Consèi de
 Formaziun
 San Martin
 Adöm cun: / In Zusammenarbeit mit: / In collaborazione con: / a joint event by:

Atelier da pastelné Workshop

21.+22.11.2025

Vë+sa / Fr+Sa / ven+sab / Fri+Sat, 21.+22.11.2025 | 14:00–18:00

Pastelné ciüfs de banda cun Maria Erlacher y Hilda Tschaffert
 Descuride le monn di ciüfs de scaia! Te chësc curs imparon da pastelné cun folies fines de scaia o banda ciüfs y flus sciöche da na vedla tradiziun. I ciüfs de scaia pó gní adorá por decoraziuns desvalies o ince por fá de pices scincundes.

Stanniolblumen (Blechblumen) basteln

Tauchen Sie ein in die Kunst des Stanniolblumen-Basteln! In diesem Kurs lernen Sie, mit feinem Metallfolienpapier filigrane und glänzende Blüten zu gestalten – perfekt für Dekorationen oder als einzigartiges Geschenk.

Fiori di stagnola

Immergetevi nell'arte di creare fiori di stagnola! In questo corso imparerete a creare delicati e brillanti fiori utilizzando una fine carta stagnola - perfetti come decorazione o come regalo personalizzato.

Making tin foil flowers

Immerse yourself in the art of making tin foil flowers! In this course, you will learn how to create delicate and shiny flowers using fine metallic foil paper - perfect for decorations or as a unique gift.

Museum Ladin Ciastel de Tor

15 € material inclusif, Material inbegriffen, materiale incluso, materials included

LAD/DE/IT

max.: 8 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

Evënt Event

07.12.2025

Do / So / dom / Sun, 07.12.2025 | 17:00–18:30

Presentaziun CD dl „Trio Tonalités“

Le Trio Tonalités, metü adöm da Anita Obwegs, Sofia Pisching, Ewald y Stefanie Kaneider, presentëia na CD nōia cun musiga da Nadé a trëi usc.

CD-Vorstellung des „Trio Tonalités“

Das „Trio Tonalités“, bestehend aus Anita Obwegs, Sofia Pisching, Ewald und Stefanie Kaneider, präsentieren eine neue CD. Zu hören ist Weihnachtsmusik für Dreigesang.

Presentazione CD del „Trio Tonalités“

Il “Trio Tonalités”, composto da Anita Obwegs, Sofia Pisching, Ewald e Stefanie Kaneider, presenta un nuovo CD con musica natalizia a tre voci.

CD-Presentation of „Trio Tonalités“

The “Trio Tonalités”, composed of Anita Obwegs, Sofia Pisching, Ewald and Stefanie Kaneider, present a new CD featuring Christmas music for three voices.

Museum Ladin Ciastel de Tor

gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

LAD/DE/IT

0474 524020, info@museumladin.it

MUS

LA

Open for Kids





Atelier da pastelné Workshop

19.02.2025

21.02.2025

Me / Mi / mer / Wed, 19.02.2025 Museum Ladin Ciastel de Tor | 15:00-16:30

Ve / Fr / ven / Fri, 21.02.2025 Museum Ladin Ursus Ladinicus | 16:00-17:30

Carlascé ladin

I pastelnun deboriada mascheres y i imparun a conëscë le carlascé ladin.

Ladinischer Fasching

Gemeinsam basteln wir Masken und lernen den ladinischen Fasching kennen.

Carnevale ladino

Realizziamo insieme maschere e impariamo a conoscere le tradizioni del carnevale ladino.

Ladin Carnival

Together we make masks and get to know the Ladin carnival.

Museum Ladin Ciastel de Tor & Museum Ladin Ursus Ladinicus

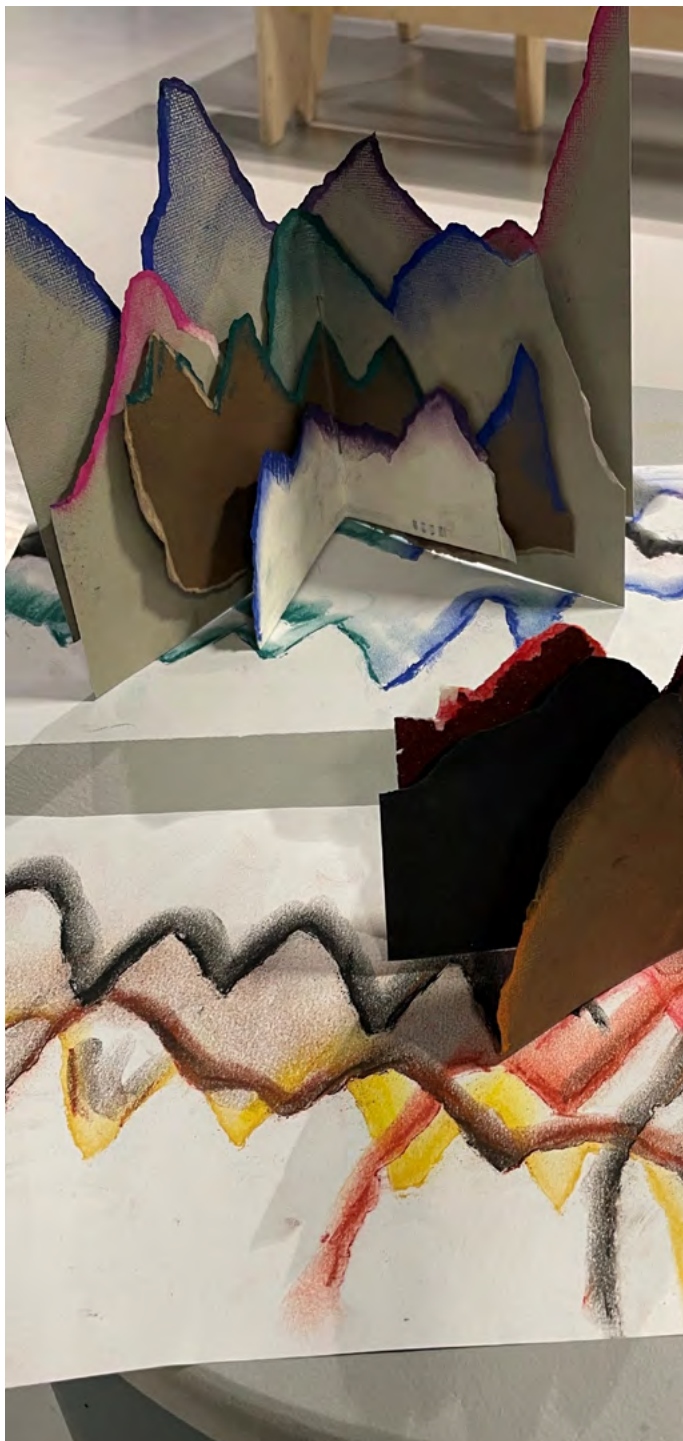
5 €

LAD/DE/IT/EN

Eté / Alter / età / age: 5-10

max.: 15 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

0474 524020, info@museumladin.it



Atelier da pastelné Workshop

14.03.2025

16.07.2025

Me / Mi / mer / Wed, 14.03.2025 | 16:00–17:30

Me / Mi / mer / Wed, 16.07.2025 | 16:30–18:00

Fá sö munts

Descorion deboriada noster munts. Te na maniera ludica y artistica cheriunse cun papier scarzé y corusc n paesaje da munts infinitamënter bel! Na esperiënza che liëia creativité, mister y devertimënt.

Berge bauen

Lass uns gemeinsam die Welt der Berge entdecken. Auf spielerische und künstlerische Weise. Mit zerrissenem Papier und Buntstiften gestalten wir Landschaften mit unendlich schönen Gebirgsszügen! Ein Erlebnis, das Kreativität, Geheimnis und Spaß miteinander verbindet.

Costruire montagne

Scopriamo insieme il mondo delle montagne. Creando paesaggi in modo ludico e artistico. Con pezzi di carta e pastelli diamo vita ad interminabili e bellissime catene montuose! Un'esperienza che unisce creatività, mistero e divertimento.

Build mountains

Let's discover the world of mountains together. In a playful and artistic way with torn paper and coloured pencils, we will create landscapes with infinitely beautiful mountain ranges! An experience that combines creativity, mystery and fun.

Museum Ladin Ursus ladinicus

5 €

LAD/DE/IT

Eté / Alter / età / age: 4-8

Dorada / Dauer / durata / duration: 1,5 h

max.: 15 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it



Atelier da pastelné Workshop

11.04.2025

Ve / Fr / ven / Fri, 11.04.2025

15:00–16:30 mitans y mituns dla scolina acompagná / Kindergartenkinder mit Begleitung / bambini:e dell'asilo con accompagnatore / nursery school children with an adult

16:30–18:00 mitans y mituns dla elementara acompagná / Grundschulkinder mit Begleitung / bambini:e della scuola elementare con accompagnatore / primary school children with an adult

Granares dal orí

Deboriada fajunse na granara dal orí da porté en la domènia dal orí.

Palmbuschn

Zusammen basteln wir einen Palmbuschn, eine „granara dal orí“ für den Palmsonntag.

Mazzetto delle palme

Insieme realizziamo un mazzetto delle palme, una „granara dal orí“ per la domenica delle palme.

Palm bundle

Togheter we make a palm bunch, a „granara dal orí“ for Palm Sunday.

Museum Ladin Ciastel de Tor

5 €

LAD/DE/IT/EN

Eté / Alter / età / age: 3-10

max.: 15 partezipanc por grup, Teilnehmer pro Gruppe, partecipanti per gruppo, participants every group

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it



Atelier da pastelné Workshop

30.07.2025

Me / Mi / mer / Wed, 30.07.2025 | 16:30-18:00

Ander, le gigant dles Dolomites

Che é pa Ander? Ví a le descurí cun nos. Do na vijita acompagna da fora por le museum, poste ciaré ite cun nos tl monn de Ander, na picia laurs di andri. Dedô pastelnunse n teater cun figöres de papier.

Ander, der Riese der Dolomiten

Wer ist Ander? Komm und entdecke es mit uns. Nach der Führung durch das Museum tauchst du mit uns in die Welt von Ander, dem kleinen Höhlenbären, ein. Zusammen basteln wir anschließend ein Theater mit Papierfiguren.

Ander, il gigante delle Dolomiti

Chi è Ander? Vieni e scopriilo con noi. Dopo una visita guidata potrai immergerti nel mondo di Ander, un piccolo orso delle caverne. Alla fine realizziamo insieme un teatro con figure di carta.

Ander, the giant of the Dolomites

Who is Ander? Come and discover it with us. After a guided tour through the museum, we'll immerse in the world of Ander, the little cave bear. Together we will then make a theatre with paper figures.

Museum Ladin Ursus ladinicus

5 €

LAD/DE/IT

Eté / Alter / età / age: 4-8

Dorada / Dauer / durata / duration: 1,5 h

max.: 15 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it



Atelier da pastelné Workshop

05.08.2025
19.08.2025
26.08.2025

Me / Di / mar / Tue, 05.08, 19.08, 26.08 | 10:00-11:30

Le museum SÖN le ce

Este arjigné? Piun ia! Adöm esplorunse le ciastel por fá spo n iade
imaginar ti ogec metüs fora y cherié nosc museum da condüje a
ciasa... SÖL ce.

Das Museum AM Kopf

Fertig? Los geht's! Gemeinsam erkunden wir das Schloss und begeben
uns dann auf eine imaginäre Reise durch die Ausstellungsstücke, um
unser eigenes Museum zu erschaffen, das wir mit nach Hause
nehmen... AUF dem Kopf.

Il museo IN testa

Pronti? Si parte! Insieme esploriamo il castello per poi fare un viaggio
immaginario negli oggetti esposti e creare il nostro museo da portare
a casa... IN testa.

The museum ON your head

Ready? Here we go! Together we explore the castle and then take an
imaginary journey through the exhibits to create our own museum to
take home... ON our heads.

Museum Ladin Ciastel de Tor

5 €

LAD/DE/IT/EN

Eté / Alter / età / age: 4-8

Dorada / Dauer / durata / duration: 1,5 h

max.: 15 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it



Atelier da pastelné Workshop

18.10.2025

Sa / Sa / sab / Sat, 18.10.2025 | 10:30-12:00

Fajun n tambüre! cun Max Castlunger

Cun l'aiüt de Max Castlunger fajarà vigni partezipant:a so tambüre reziclé. Al vëgn adoré montli vedli de auti, palés da tennis adorades, mani de granares y papier da cola. Ala fin gnará le tambüre adoré te de plü jüc ritmics.

Basteln wir eine Trommel! mit Max Castlunger

Unter Anweisung von Max Castlunger wird jedes Kind eine eigene Upcycling-Trommel basteln. Zum Einsatz kommen alte Autoreifen, gebrauchte Tennisbälle, Besenstiele und Klebeband. Anschließend kommt die Trommel bei verschiedenen rhythmischen Spielen zum Einsatz.

Costruiamo un tamburo! con Max Castlunger

Sotto la guida di Max Castlunger, ogni partecipante costruirà il proprio tamburo riciclato. Verranno utilizzati vecchi pneumatici, palle da tennis usate, manici di scopa e nastro adesivo. Una volta costruito, il tamburo sarà utilizzato in vari giochi ritmici.

Let us build a drum! with Max Castlunger

Under the guidance of Max Castlunger, each child will build their own upcycling drum. Old car tyres, used tennis balls, broomsticks and adhesive tape will be used. Once the drum has been built, it will be used in various rhythmic games.

Museum Ladin Ciastel de Tor

5 € material inclusif, Material inbegriffen, materiale incluso, materials included

LAD/DE/IT

Eté / Alter / età / age: >8

max.: 15 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it



Evënt Event

18.10.2025

Sa / Sa / sab / Sat, 18.10.2025 | 10:30-12:00

Max Castlunger in FAMILY JAM SESSION

por mitans y mituns dai 8 agn insö acompagná

Max Castlunger mëna la bachëta. Al gnará soné deboriada cun deplü stromënc dla mostra Upcycling Music, dantadöt cun le Maxicube, la scatora nöia por percusiuns de Max Castlunger. Al ne vá nia debojëgn de conoscënzes de musiga plü sotes.

für Kinder ab 8 Jahren mit erwachsener Begleitung

Max Castlunger dirigiert. Es wird gemeinsam musiziert und es kommen verschiedene Instrumente der Ausstellung Upcycling Music zum Einsatz, besonders die MaxiCube, die neue Schlagkiste von Max Castlunger. Es sind keine musikalischen Vorkenntnisse erforderlich.

per bambine e bambini dai 8 anni in poi accompagnati

Sotto la direzione musicale di Max Castlunger si suonerà assieme e verranno utilizzati vari strumenti della mostra Upcycling Music, in particolare il MaxiCube, la nuova scatola per percussioni di Max Castlunger. Non sono necessarie conoscenze musicali progresse.

for children older than 8 years with an adult

Under the musical direction of Max Castlunger, we will play together and use various instruments from the exhibition Upcycling Music, in particular the MaxiCube, Max Castlunger's new percussion box. No previous musical knowledge is necessary.

Museum Ladin Ciastel de Tor

5 €

LAD/DE/IT

Eté / Alter / età / age: >8

max.: 20 partezipanc, Teilnehmer, partecipanti, participants

0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

MUS

MUSEUM LADIN

Ciastel de Tor

Str. Tor, 65

39030 San Martin de Tor

www.museumladin.it

LA

Ursus Ladinicus

Str. Micurá de Rù, 26

39036 San Ciascian